



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 December 2004  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 89(а) повестки дня

## **Искоренение нищеты и другие вопросы развития: проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)**

### **Доклад Второго комитета\***

*Докладчик:* г-н Азанау Тадессе **Абреха** (Эфиопия)

## **I. Введение**

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 89 повестки дня (см. A/59/487, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 36, 39 и 40-м заседаниях 24 ноября и 14 и 16 декабря 2004 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/59/SR.36, 39 и 40).

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проекты резолюций A/C.2/59/L.49 и A/C.2/59/L.64**

2. На 36-м заседании 24 ноября представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Роль микрокредитования в искоренении нищеты» (A/C.2/59/L.49), следующего содержания:

---

\* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в четырех частях под условным обозначением A/59/487 и Add.1–3.



*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, 53/197 от 15 декабря 1998 года и 58/221 от 23 декабря 2003 года,

*признавая,* что благодаря осуществлению программ микрокредитования удается обеспечивать производительную самостоятельную занятость, что они оказались одним из эффективных инструментов в деле освобождения людей от оков нищеты и снижения их уязвимости в условиях кризисов и что их осуществление приводит к расширению участия населения, особенно женщин, в основных общественно-экономических и общественно-политических процессах,

*признавая также* необходимость облегчения людям, живущим в условиях нищеты, особенно женщинам, доступа к микрокредитованию, с тем чтобы они могли заниматься микропредпринимательской деятельностью, в целях обеспечения самостоятельной занятости и содействия расширению возможностей,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 53/197 от 15 декабря 1998 года, в которой она провозгласила 2005 год Международным годом микрокредитования и просила, чтобы проведение этого года было использовано прежде всего для активизации осуществления программ микрокредитования во всех странах, особенно в развивающихся,

*рекомендуя* проводить и поддерживать региональные и субрегиональные мероприятия, посвященные вопросам микрокредитования, и в этой связи с удовлетворением отмечая проведение Совещания советов стран Азиатско-Тихоокеанского региона на высшем уровне по вопросам микрокредитования 16–19 февраля 2004 года в Даке, Совещания советов стран Ближнего Востока/Африканского региона на высшем уровне по вопросам микрокредитования 10–13 октября 2004 года в Аммане и восьмого Межамериканского форума по вопросам микропредпринимательской деятельности в сентябре 2005 года в Санта-Крус, Боливия,

*отмечая,* что в период 1997–2006 годов международное сообщество проводит первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) и подготовке к проведению Международного года микрокредитования в 2005 году;

2. *особо отмечает,* что проведение Международного года микрокредитования в 2005 году откроет широкие возможности для повышения осведомленности о важном значении микрокредитования в деле искоренения нищеты, для обмена передовым опытом и для дальнейшего укрепления тенденций в финансовом секторе, которые способствуют устойчивому предоставлению во всех странах финансовых услуг, ориентированных на удовлетворение потребностей малоимущих;

3. *признает* важность расширения масштабов деятельности в области микрокредитования и использования проведения Года в качестве

платформы для изыскания путей усиления воздействия на процесс развития и повышения его устойчивости путем обмена информацией о передовых практических методах и извлеченных уроках;

4. *вновь предлагает* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, частному сектору и гражданскому обществу сотрудничать, в том числе посредством внесения добровольных взносов, в проведении Года, повышать осведомленность и информированность общественности о микрокредитовании и вносить добровольные взносы на цели проведения Года и/или оказывать в этой связи поддержку в других формах в соответствии с руководящими принципами в отношении проведения международных годов;

5. *признает*, что доступ к микрокредитованию может способствовать достижению целей и решению задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, особенно задач, касающихся искоренения нищеты, обеспечения равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, и просит Генерального секретаря в этой связи осветить в его докладах для мероприятия высокого уровня, которое будет проведено Генеральной Ассамблеей в 2005 году в соответствии с процедурами, которые будут установлены Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии, роль микрокредитования в достижении этих целей и решении этих задач;

6. *постановляет* посвятить два пленарных заседания на своих шестидесятой и шестьдесят первой сессиях рассмотрению, соответственно, итогов Международного года кредитования и последующей деятельности в связи с ним в целях расширения и углубления обсуждения этой проблематики;

7. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о проведении Международного года микрокредитования в 2005 году и о новых и нетрадиционных формах применения механизмов микрокредитования для содействия развитию приносящих доход видов деятельности и расширению потребления и о передовых практических методах, продемонстрированных в ходе Года, и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».

3. На том же заседании автор проекта резолюции внес в него следующее изменение: в пункте 4 постановляющей части слова «и вносить добровольные взносы на цели проведения Года и/или оказывать в этой связи поддержку в других формах в соответствии с руководящими принципами в отношении проведения международных годов» были опущены.

4. На 39-м заседании 14 декабря заместитель Председателя Комитета Маджди Рамадан (Ливан) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Роль микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты» (A/C.2/59/L.64), который был представлен на основе неофициальных консуль-

таций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/59/L.49, и внес в него устное исправление.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/59/L.64 (см. пункт 15, проект резолюции I).

6. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Перу (см. A/C.2/59/SR.39).

7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/59/L.64 проект резолюции A/C.2/59/L.49 был снят с рассмотрения его авторами.

## **В. Проекты резолюций A/C.2/59/L.50 и A/C.2/59/L.72**

8. На 36-м заседании 24 ноября представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)» (A/C.2/59/L.50), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года, 57/265 и 57/266 от 20 декабря 2002 года и 58/222 от 23 декабря 2003 года,*

*ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия, и принятое ими обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,*

*обращая особое внимание на то, что главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом, как это отмечается в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития и итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,*

*ссылаясь на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, посвященных экономическим и социальным вопросам,*

*принимая во внимание решения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,*

*выражая глубокую озабоченность по поводу того, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты, во многих странах продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство среди таких людей и являются наиболее обездоленными группами, особенно в наименее развитых странах и странах Африки к югу от Сахары,*

*признавая*, что, несмотря на снижение уровня нищеты в некоторых странах, сохраняется маргинализация некоторых развивающихся стран и обездоленных групп и существует опасность маргинализации других стран и групп и фактического лишения их возможности пользоваться благами глобализации, что влечет за собой усиление неравенства в доходах между странами и внутри стран, которое затрудняет усилия по ликвидации нищеты,

*вновь заявляя* о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле поощрения развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *вновь заявляет* о том, что ликвидация нищеты является самой острой глобальной проблемой современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно развивающихся стран;
3. *обращает особое внимание* на то, что каждая страна несет главную ответственность за собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты, что роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить и что необходимы согласованные и конкретные меры на всех уровнях, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность ликвидировать нищету и достичь своих целей в области устойчивого развития;
4. *вновь подтверждает* важное значение вклада развивающихся стран и помощи, оказываемой ими другим развивающимся странам в рамках сотрудничества Юг-Юг, для обеспечения развития и ликвидации нищеты;
5. *признает*, что для достижения развивающимися странами целевых показателей, установленных в контексте национальных стратегий развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности цели искоренения нищеты, и для обеспечения действенности таких стратегий ликвидации нищеты необходимо, чтобы эти страны были интегрированы в мировую экономику и на равной основе пользовались благами глобализации;
6. *вновь подтверждает*, что в контексте общих мер по ликвидации нищеты особое внимание следует уделять многоаспектному характеру проблемы нищеты и национальным и международным условиям и политике, которые способствуют ее ликвидации, содействуя, в частности, социально-экономической интеграции людей, живущих в нищете, и поощрению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие;

#### **Глобальные меры по ликвидации нищеты**

7. *подчеркивает* важность последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и призывает к полному и эффективному осуществлению Монтеррейского консенсуса;

8. *вновь подтверждает*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения целей ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; что в целях обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое управление посредством регулирования структур международных финансов, торговли, технологии и инвестиций, которые влияют на перспективы развития развивающихся стран; что в этих целях международному сообществу следует принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ развивающихся стран, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки; что усилия по реформе структуры международной финансовой системы необходимо подкреплять повышением транспарентности процессов принятия решений и действенным участием в них развивающихся стран; и что всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная либерализация торговли могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития;

9. *вновь подтверждает также*, что благое управление на национальном уровне имеет существенно важное значение для ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, реагирующие на потребности людей, и более совершенная инфраструктура являются основой для поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и создания рабочих мест; и что свобода, мир и безопасность, стабильность внутри страны, уважение прав человека, включая право на развитие, и верховенство закона, равенство мужчин и женщин, проведение рыночной политики и общая приверженность справедливому и демократическому обществу также имеют существенно важное значение и взаимно усиливают друг друга;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенной в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, и принятие Сан-Паульского консенсуса и особо отмечает важность повышения всеми странами согласованности национальных стратегий развития и глобальных экономических процессов в целях достижения экономического роста и развития, особенно в развивающихся странах;

11. *признает* важную роль, которую торговля может играть в качестве движущей силы роста и развития и в деле ликвидации нищеты, с удовлетворением отмечает новое рамочное соглашение Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и подчеркивает, что в ходе возобновленного Дохинского раунда следует провести эффективное и оперативное рассмотрение долгосрочных потребностей и проблем развивающихся стран, с тем чтобы Дохинский раунд переговоров стал в полном смысле слова раундом развития;

12. *особо отмечает*, что коррупция на национальном и международном уровнях является серьезным препятствием для усилий по обеспечению развития и ликвидации нищеты, и рекомендует правительствам всех стран бороться с коррупцией, взяточничеством, отмыванием денег и переводом незаконно полученных средств и активов и добиваться возвращения таких средств и активов в страны их происхождения, и с удовлетворением отмечает меры, принимаемые в этой связи на национальном и международном уровнях;

13. *обращает особое внимание* на то, что наряду с согласованной и последовательной внутренней политикой существенно важную роль в дополнении и поддержке усилий развивающихся стран по задействованию своих внутренних ресурсов в целях развития и ликвидации нищеты, а также в обеспечении того, чтобы они были в состоянии достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, играет международное сотрудничество;

14. *выражает озабоченность* по поводу недостаточного объема средств, выделяемых по линии официальной помощи в целях развития, которые не достигают согласованного на международном уровне целевого показателя, вновь заявляет о том, что для того, чтобы развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, могли достичь согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, потребуется существенно увеличить объем официальной помощи в целях развития и других ресурсов и что для наращивания поддержки официальной помощи в целях развития необходимо сотрудничество для дальнейшего совершенствования политики и стратегий развития в целях повышения эффективности помощи, как на национальном, так и на международном уровне, и в этой связи призывает активизировать предоставление помощи и повышать ее предсказуемость для обеспечения устойчивого характера усилий развивающихся стран по обеспечению развития и ликвидации нищеты;

15. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от их валового национального продукта развивающимся странам и в объеме 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта наименее развитым странам, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года, рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в деле обеспечения эффективности использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и целевых показателей в области развития, отмечает усилия всех доноров, выражает признательность тем донорам, взносы которых по линии официальной помощи в целях развития превысили целевые показатели, достигли их или увеличиваются в направлении их достижения, и обращает особое внимание на важное значение обязательства проанализировать средства и сроки достижения упомянутых целевых показателей и целей;

16. *обращает особое внимание* на важную роль, которую могли бы играть нетрадиционные источники финансирования в поощрении процесса развития, включая борьбу с голодом и нищетой, и в этой связи с удовлетворением принимает к сведению записку Генерального секретаря о новаторских источниках финансирования в целях развития, встречу руководителей стран мира, посвященную борьбе с голодом и нищетой, а также результаты анализа, проводимого Всемирным банком и Международным валютным фондом;

17. *признает*, что формирование благоприятных внутренних условий имеет жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности труда, сокращения масштабов бегства капитала, стимулирования развития частного сектора и привлечения и эффективного использования международных инвестиций и помощи и что международному сообществу следует поддерживать усилия по формированию таких условий;

18. *признает также*, что кредиторы и должники должны нести совместную ответственность за предотвращение и урегулирование ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности, и что облегчение долгового бремени может сыграть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые следует направлять на деятельность, отвечающую задачам ликвидации нищеты, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи настоятельно призывает страны направлять ресурсы, высвобождающиеся в результате облегчения долгового бремени, в частности в результате полного или частичного списания задолженности, на достижение этих целей;

19. *призывает* развитые страны посредством более активного и эффективного сотрудничества с развивающимися странами способствовать наращиванию потенциала и облегчать доступ к технологиям и соответствующим знаниям и их передаче, в особенности развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, с учетом необходимости охраны прав интеллектуальной собственности, а также с учетом особых нужд развивающихся стран;

20. *признает* важнейшую роль, которую могут играть в деле ликвидации нищеты, содействия обеспечению равенства женщин и мужчин, расширения возможностей уязвимых групп и развития сельских общин микрокредитование и микрофинансирование, рекомендует правительствам проводить политику содействия развитию учреждений, занимающихся микрокредитованием и микрофинансированием, с тем чтобы они могли обеспечивать удовлетворение обширного неудовлетворенного спроса неимущих слоев населения на финансовые услуги, в том числе посредством определения и развития механизмов для поощрения устойчивого доступа к финансовым услугам, устранения институциональных и административных барьеров и стимулирования учреждений по микрофинансированию, отвечающих установленным стандартам предоставления таких финансовых услуг неимущим слоям населения;



21. *признает также* потенциал информационно-коммуникационных технологий как мощного инструмента обеспечения развития и ликвидации нищеты и оказания международному сообществу помощи в извлечении максимальных выгод из процесса глобализации и сведении к минимуму его негативных последствий и в этой связи с удовлетворением отмечает проведение в Женеве 10–12 декабря 2003 года первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и предложение Туниса провести второй этап в Тунисе 16–18 ноября 2005 года;

#### **Стратегии ликвидации нищеты**

22. *вновь подтверждает*, что ликвидацией нищеты следует заниматься на комплексной основе, как указано в Планах выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургском плане выполнения решений»), с учетом важности обеспечения расширения прав и возможностей женщин и необходимости секторальных стратегий в таких областях, как образование, развитие людских ресурсов, здравоохранение, населенные пункты, развитие сельских районов и местное и общинное развитие, производительная занятость, народонаселение, окружающая среда и природные ресурсы, водоснабжение и санитария, сельское хозяйство, продовольственная безопасность, энергетика и миграция, а также конкретных потребностей обездоленных и уязвимых групп, таким образом, чтобы расширить имеющиеся у людей, живущих в нищете, практические возможности и возможности выбора и позволить им улучшать и укреплять свое материальное положение для достижения развития, безопасности и стабильности, и в этой связи рекомендует странам разрабатывать национальную политику, направленную на сокращение масштабов нищеты, в соответствии с их национальными приоритетами, в том числе, в надлежащих случаях, на основе документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты;

23. *обращает особое внимание* в этой связи на важность дальнейшего учета согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в национальных стратегиях и планах развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются, и призывает международное сообщество продолжать оказывать развивающимся странам поддержку в осуществлении их стратегий и планов развития;

24. *признает* важность распространения передового опыта для сокращения нищеты в ее различных аспектах с учетом необходимости адаптации этого передового опыта к социальным, экономическим, культурным и историческим условиям каждой страны;

25. *вновь подтверждает*, что правительствам всех стран и системе Организации Объединенных Наций следует содействовать проведению в жизнь активной и зримой политики учета гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты, как на национальном, так и на международном уровне, и рекомендует использовать гендерный анализ в качестве инструмента обеспечения учета

гендерных аспектов при планировании осуществления политики, стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты;

26. *вновь подтверждает также*, что ликвидация нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природно-ресурсной базы социально-экономического развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития;

27. *особо отмечает* важнейшую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении возможностей людей, живущих в нищете, вновь подтверждает в этой связи Дакарскую программу действий, принятую на Всемирном форуме по образованию, и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в поддержке программ «Образование для всех» в качестве одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

28. *признает* разрушительное воздействие ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других заразных инфекционных заболеваний на деятельность по развитию человеческого потенциала, обеспечению экономического роста и продовольственной безопасности и сокращению масштабов нищеты во всех регионах, в частности в странах Африки к югу от Сахары, и настоятельно призывает правительства и международное сообщество в неотложном порядке уделить первоочередное внимание борьбе с этими заболеваниями;

29. *особо отмечает* взаимосвязь между ликвидацией нищеты и улучшением доступа к безопасной питьевой воде и подчеркивает в этой связи цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, а также доли населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, как это подтверждено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

30. *признает*, что отсутствие надлежащего жилья по-прежнему остается одной из насущных проблем в борьбе за ликвидацию крайней нищеты, особенно в городских районах в развивающихся странах, выражает свою обеспокоенность в связи с быстрым увеличением числа жителей трущоб в городских районах развивающихся стран, особенно в Африке, подчеркивает, что если не будут приняты срочные и эффективные меры и действия на национальном и международном уровнях, то число жителей трущоб, которые составляют треть городского населения мира, будет и дальше увеличиваться, и особо отмечает необходимость активизации усилий в целях обеспечения к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб;

**Конкретные инициативы в области борьбы с нищетой**

31. *признает также* важный потенциальный вклад Всемирного фонда солидарности в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода;

32. *принимает к сведению* результаты предварительного заседания Комитета высокого уровня Всемирного фонда солидарности, проведенного в штаб-квартире Программы развития Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 17 сентября 2004 года, задача которого заключается в определении стратегии Фонда и мобилизации ресурсов, позволяющих ему начать свою деятельность в области смягчения проблемы нищеты;

33. *рекомендует* государствам-членам, международным организациям, частному сектору, соответствующим учреждениям, фондам и частным лицам делать взносы во Всемирный фонд солидарности;

34. *напоминает* о том, что в Декларации тысячелетия главы государств и правительств указали, что одной из универсальных и фундаментальных ценностей, которые должны лежать в основе международных отношений в XXI веке, является солидарность, и в этой связи постановляет провозгласить 20 декабря каждого года Международным днем солидарности людей;

35. *приветствует* созыв в Нью-Йорке 20 сентября 2004 года по инициативе президентов Бразилии, Испании, Франции и Чили при содействии Генерального секретаря встречи руководителей стран мира, посвященной борьбе с голодом и нищетой, и принятие по ее итогам Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой, в которой содержится обращенный к международному сообществу настоятельный призыв учитывать возможные нетрадиционные механизмы финансирования развития и борьбы с голодом и нищетой;

**Африка, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства**

36. *подчеркивает*, как это признано в Декларации тысячелетия, важность удовлетворения особых потребностей Африки, где нищета по-прежнему является серьезной проблемой и где большинство стран не пользуются в полной мере обусловливаемыми глобализацией возможностями, что еще более усиливает маргинализацию этого континента;

37. *вновь заявляет* о своей поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки, поощряет дальнейшие усилия по осуществлению обязательств, предусмотренных в рамках Партнерства в политической, экономической и социальной областях, и призывает развитые страны и систему Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать Партнерство, главная цель которого заключается в ликвидации нищеты и содействии устойчивому развитию на основе ответственности и руководящей роли африканских стран и расширения партнерских связей с международным сообществом в соответствии с принципами, целями и приоритетами Партнерства;

38. *подчеркивает*, что бремя внешней задолженности поставило многие развивающиеся страны на грань крайней нищеты и что ресурсы, которые могли бы использоваться на оказание социальных услуг, образование, создание инфраструктуры и промышленное развитие, отвлекаются на обслуживание долга;

39. *с удовлетворением отмечает* План действий по содействию повышению занятости и борьбе с нищетой в Африке, принятый на чрезвычайном совещании глав государств и правительств стран — членов Африканского союза по вопросам занятости и борьбы с нищетой, проведенном в Уагадугу 3–9 сентября 2004 года;

40. *призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций, и в частности Международную организацию труда, оказывать африканским странам помощь в осуществлении Плана действий, принятого на этом совещании;

41. *призывает* правительства наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в полном объеме выполнять обязательства, содержащиеся в Брюссельской декларации и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, которые были приняты на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной в Брюсселе 14–20 мая 2001 года;

42. *подчеркивает* уязвимость малых островных развивающихся государств и вновь заявляет о важности осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и в этой связи поддерживает проведение на Маврикии 10–14 января 2005 года Международного совещания по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и предлагает международному сообществу оказать всестороннюю поддержку осуществлению итоговых документов Международного совещания;

43. *признает* особые нужды и проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, настоятельно призывает как двусторонних, так и многосторонних доноров увеличить финансовую и техническую помощь, оказываемую этой группе стран, в целях удовлетворения их особых потребностей в области развития и оказания им содействия в преодолении трудностей географического характера путем совершенствования их систем транзитных перевозок и сформировать на национальном, региональном, субрегиональном и глобальном уровнях условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты, и в этой связи призывает к полному и эффективному осуществлению Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита;

### Организация Объединенных Наций и борьба с нищетой

44. *призывает* к полному осуществлению резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, которая обеспечивает всеобъемлющую основу для последующей деятельности в связи с решениями этих конференций и встреч на высшем уровне и способствует достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели искоренения нищеты и голода, и в этой связи подчеркивает важность проведения в 2005 году мероприятия Генеральной Ассамблеи высокого уровня для обзора прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

45. *вновь подтверждает* роль фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций и связанных с ней фондов, в поддержке национальных усилий развивающихся стран, в частности в деле ликвидации нищеты, и необходимость их финансирования согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

46. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

47. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».

9. На 40-м заседании 16 декабря заместитель Председателя Комитета Маджди Рамадан (Ливан) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)» (A/C.2/59/L.72), который был представлен на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/59/L.50.

10. На том же заседании заместитель Председателя внес в проект резолюции следующее устное исправление: после пункта 33 постановляющей части был добавлен следующий новый пункт:

«34. *рекомендует* правительствам оказывать содействие Глобальной кампании по обеспечению гарантий владения жильем и Глобальной кампании по управлению городским хозяйством, проводимым Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, которые являются важными инструментами, в частности, содействия развитию регулирования прав на землю и на владение жильем в соответствии с национальными условиями и расширения доступа неимущих слоев городского населения к кредитам»,

и последующие пункты были соответственно перенумерованы.

11. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Кубы (см. A/C.2/59/SR.40).
12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/59/L.72 с внесенной в него устной поправкой (см. пункт 15, проект резолюции II).
13. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/59/SR.40).
14. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/59/L.72 проект резолюции A/C.2/59/L.50 был снят с рассмотрения его авторами.

### III. Рекомендации Второго комитета

15. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### **Проект резолюции I Роль микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, 53/197 от 15 декабря 1998 года и 58/221 от 23 декабря 2003 года,

*признавая*, что благодаря осуществлению программ микрокредитования и микрофинансирования удается обеспечивать производительную самостоятельную занятость, что они оказались одним из эффективных инструментов в деле оказания людям помощи в преодолении нищеты и снижения их уязвимости в условиях кризисов и что их осуществление приводит к расширению участия населения, особенно женщин, в основных общественно-экономических и общественно-политических процессах,

*приветствуя* усилия, прилагаемые в области имущественных прав, и отмечая, что благоприятные условия на всех уровнях, включая, в частности, транспарентные системы регулирования и конкурентные рынки, способствуют мобилизации ресурсов и доступу к финансовым средствам для людей, живущих в условиях нищеты,

*памятуя* о важности инструментов микрофинансирования, таких, как кредиты, сбережения и другие финансовые продукты и услуги, в деле обеспечения людям, живущим в условиях нищеты, доступа к капиталу,

*признавая* необходимость создания всеохватных финансовых секторов для облегчения людям, живущим в условиях нищеты, особенно женщинам, доступа к микрофинансированию и микрокредитованию, с тем чтобы они могли заниматься микропредпринимательской деятельностью для обеспечения занятости и расширения собственных возможностей, а также в целях повышения их способности получать более высокие доходы, создавать активы и снижать степень своей уязвимости в периоды трудностей,

*отмечая*, что доступность услуг в области микрокредитования и микрофинансирования для людей, живущих в условиях нищеты, особенно для женщин, может способствовать расширению предпринимательской деятельности и стимулировать развитие микропредприятий, производящих товары и услуги и являющихся источником средств к существованию для малоимущих, повышая тем самым доходы и содействуя обеспечению роста на справедливой основе,

*ссылаясь* на свою резолюцию 53/197 от 15 декабря 1998 года, в которой она провозгласила 2005 год Международным годом микрокредитования и просила, чтобы проведение этого года было использовано прежде всего для активизации осуществления программ микрокредитования и микрофинансирования во всех странах, особенно в развивающихся,

*рекомендуя* проводить и поддерживать региональные, субрегиональные и национальные мероприятия, посвященные проведению в 2005 году Международного года микрокредитования,

*отмечая* продолжающиеся усилия Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций по совместной координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с подготовкой и проведением Года и отмечая также продолжающуюся работу по вопросам микрофинансирования и микрокредитования, которую осуществляют государственные и частные учреждения, занимающиеся вопросами развития, включая Консультативную группу по оказанию помощи беднейшим слоям населения,

*отмечая также*, что в период 1997–2006 годов международное сообщество проводит первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) и подготовке к проведению Международного года микрокредитования в 2005 году<sup>1</sup>;

2. *приветствует* начало осуществления мероприятий в связи с проведением Международного года микрокредитования в 2005 году;

3. *особо отмечает*, что проведение Международного года микрокредитования в 2005 году откроет широкие возможности для повышения осведомленности о важном значении микрокредитования и микрофинансирования в деле искоренения нищеты, для обмена передовым опытом и для дальнейшего укрепления финансовых секторов, которые способствуют устойчивому предоставлению во всех странах финансовых услуг, ориентированных на удовлетворение потребностей малоимущих;

4. *признает*, что важно расширить масштабы микрокредитования и применения других инструментов микрофинансирования, воспользовавшись проведением Года в качестве платформы для изыскания путей усиления воздействия на процесс развития и повышения его устойчивости на основе активизации распространения данных и обмена информацией о передовом опыте и извлеченных уроках между учреждениями, занимающимися микрокредитованием и микрофинансированием, и приветствует продолжающиеся усилия региональных организаций, фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, отвечающих за оперативную деятельность в целях развития, в деле содействия укреплению занимающихся микрофинансированием и микрокредитованием учреждений, услуги которых, в частности, способствуют развитию предпринимательской деятельности;

5. *вновь предлагает* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, частному сектору и гражданскому обществу сотрудничать, в том числе посредством внесения добровольных взносов, в проведении Года для повышения осведомленности и информированности общественности о микрокредитовании и микрофинансировании;

---

<sup>1</sup> A/59/326 и Add.1.



6. *признает*, что доступ к микрофинансированию и микрокредитованию может способствовать достижению целей и решению задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, особенно целей, касающихся искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

7. *предлагает* государствам-членам изучить возможность осуществления стратегий содействия развитию учреждений, занимающихся микрофинансированием и микрокредитованием, для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны людей, живущих в условиях нищеты, включая определение и разработку механизмов содействия обеспечению устойчивого доступа к финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий в сфере регулирования, а также стимулирование тех занимающихся микрофинансированием учреждений, которые отвечают национальным стандартам в отношении оказания таких финансовых услуг малоимущим;

8. *предлагает также* государствам-членам изучить возможность разработки и содействия внедрению регламентирующих положений и стандартов для обеспечения эффективности деятельности по управлению учреждениями, занимающимися микрофинансированием, по подготовке их финансовой отчетности, по проведению ими внутренних ревизий и по надзору за их функционированием, а также для обеспечения их подотчетности;

9. *постановляет* посвятить одно пленарное заседание на своей шестьдесят первой сессии рассмотрению итогов Международного года микрокредитования и последующей деятельности в связи с ним в целях расширения и углубления обсуждения вопросов микрокредитования и микрофинансирования;

10. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о проведении Международного года микрокредитования в 2005 году и об осуществлении настоящей резолюции и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».

---

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

## Проект резолюции II Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года, 57/265 и 57/266 от 20 декабря 2002 года и 58/222 от 23 декабря 2003 года,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия, и принятое ими обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

*обращая особое внимание* на то, что главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом, как это отмечается в Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития<sup>2</sup> и итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>3</sup>,

*ссылаясь* на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, посвященных экономическим и социальным вопросам,

*принимая во внимание* решения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>4</sup> и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>5</sup>,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу того, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты, во многих странах продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство среди таких людей и являются наиболее обездоленными группами, особенно в наименее развитых странах и странах Африки к югу от Сахары,

*приветствуя* инициативу президентов Бразилии, Чили и Франции и премьер-министра Испании, поддержанную Генеральным секретарем, проведения в Нью-Йорке 20 сентября 2004 года встречи руководителей стран мира, посвященной борьбе с голодом и нищетой,

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>2</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>5</sup> Резолюция S-24/2, приложение.

отмечая доклад Комиссии по вопросам частного сектора и развития, озаглавленный “Unleashing entrepreneurship making business work for the poor” («Раскрытие предпринимательского потенциала: развитие предпринимательства в интересах бедноты»)<sup>6</sup>,

вновь заявляя о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле поощрения развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>7</sup>;
2. *вновь заявляет* о том, что ликвидация нищеты является самой острой глобальной проблемой современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно развивающихся стран;
3. *обращает особое внимание* на то, что каждая страна несет главную ответственность за собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты, что роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить и что необходимы согласованные и конкретные меры на всех уровнях, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность покончить с нищетой и достичь своих целей в области устойчивого развития;
4. *признает*, что поступательный экономический рост, подкрепляемый ростом производительности и наличием благоприятных условий, в том числе для частных инвестиций и предпринимательской деятельности, необходим для ликвидации нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и повышения уровня жизни;
5. *вновь подтверждает* важное значение вклада развивающихся стран и помощи, оказываемой ими другим развивающимся странам в рамках сотрудничества Юг-Юг, для обеспечения развития и ликвидации нищеты;
6. *признает*, что для достижения развивающимися странами целевых показателей, установленных в контексте национальных стратегий развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели ликвидации нищеты, и для обеспечения действенности таких стратегий ликвидации нищеты настоятельно необходимо, чтобы эти страны были интегрированы в мировую экономику и на равной основе пользовались благами глобализации;
7. *вновь подтверждает*, что в контексте общих мер по ликвидации нищеты особое внимание следует уделять многоаспектному характеру проблемы нищеты и национальным и международным условиям и политике, которые способствуют ее ликвидации, содействуя, в частности, социально-экономической интеграции людей, живущих в нищете, и поощрению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие;

---

<sup>6</sup> United Nations Publication, Sales No. E.04.III.B.4.

<sup>7</sup> A/59/326.

## Глобальные меры по ликвидации нищеты

8. *подчеркивает* важность последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и призывает к полному и эффективному осуществлению Монтеррейского консенсуса<sup>2</sup>;

9. *вновь подтверждает*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения целей ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; что в целях обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое управление посредством регулирования структур международных финансов, торговли, технологии и инвестиций, которые влияют на перспективы развития развивающихся стран; что в этих целях международному сообществу следует принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ развивающихся стран, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки; что необходимо продолжать усилия по реформе структуры международной финансовой системы, повышая транспарентность и обеспечивая более действенное участие развивающихся стран в процессах принятия решений; и что всеобщая, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная либерализация торговли могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития;

10. *вновь подтверждает также*, что благое управление на национальном уровне имеет существенно важное значение для ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, реагирующие на потребности людей, и более совершенная инфраструктура являются основой для поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и обеспечения занятости; и что свобода, мир и безопасность, стабильность внутри страны, уважение прав человека, включая право на развитие, и верховенство закона, равенство мужчин и женщин, проведение рыночной политики и общая приверженность справедливому и демократическому обществу также имеют существенно важное значение и взаимно усиливают друг друга;

11. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенной в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, и принятие Сан-Паульского консенсуса<sup>8</sup> и документа «Дух Сан-Паулу»<sup>9</sup>;

12. *признает* важную роль, которую торговля может играть в качестве движущей силы роста и развития и в деле ликвидации нищеты, и с удовлетворением отмечает принятие Генеральным советом Всемирной торговой организации своего решения от 1 августа 2004 года<sup>10</sup>, в котором подтверждаются обязательства и приверженность ее членов делу претворения в жизнь связанных с развитием положений принятой в Дохе Повестки дня в области развития, в ко-

<sup>8</sup> TD/410.

<sup>9</sup> TD/L.382.

<sup>10</sup> Всемирная торговая организация, документ WT/L/579 и Corr.1, размещен на сайте <http://docsonline.wto.org>.

торой потребности и интересы развивающихся и наименее развитых стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы<sup>11</sup>;

13. *признает*, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одним из приоритетов и что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, жизненно важной для ликвидации нищеты, борьбы с голодом и экономического и устойчивого развития;

14. *обращает особое внимание* на то, что наряду с согласованной и последовательной внутренней политикой существенно важную роль в дополнении и поддержке усилий развивающихся стран по задействованию своих внутренних ресурсов в целях развития и ликвидации нищеты, а также в обеспечении того, чтобы они были в состоянии достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, играет международное сотрудничество;

15. *приветствует* недавнее увеличение объема официальной помощи в целях развития и вновь заявляет о том, что для того, чтобы развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, могли достичь согласованных на международном уровне целей и целевых показателей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, потребуются существенно увеличить объем официальной помощи в целях развития и других ресурсов и что для наращивания поддержки официальной помощи в целях развития необходимо сотрудничество для дальнейшего совершенствования политики и стратегий развития в целях повышения эффективности помощи, как на национальном, так и на международном уровне;

16. *подчеркивает* важность расширенного и предсказуемого финансирования для обеспечения устойчивого характера усилий развивающихся стран в области развития и ликвидации нищеты;

17. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта развивающимся странам и в размере 0,15–0,20 процента от их валового национального продукта наименее развитым странам, как это было подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года<sup>12</sup>, рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в деле обеспечения эффективности использования официальной помощи в целях развития для содействия достижению целей и целевых показателей в области развития, отмечает усилия всех доноров, выражает признательность тем донорам, взносы которых по линии официальной помощи в целях развития превысили целевые показатели, достигли их или увеличиваются в направлении их достижения, и обращает особое внимание на важное значение обязательства проанализировать средства и сроки достижения упомянутых целевых показателей и целей;

<sup>11</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

<sup>12</sup> См. A/CONF.191/13.

18. *напоминает* о решении продолжить рассмотрение вопроса о возможных нетрадиционных и дополнительных источниках финансирования развития из всех источников — государственных и частных, внутренних и внешних — с учетом международных усилий, мероприятий и дискуссий в контексте общих открытых рамок последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития;

19. *признает*, что формирование благоприятных внутренних условий имеет жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности, сокращения масштабов бегства капитала, стимулирования развития частного сектора и привлечения и эффективного использования международных инвестиций и помощи и что международному сообществу следует поддерживать усилия по формированию таких условий;

20. *признает также*, что кредиторы и должники должны нести совместную ответственность за предотвращение и урегулирование ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности, и что облегчение долгового бремени может сыграть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые следует направлять на деятельность, отвечающую задачам ликвидации нищеты, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи настоятельно призывает страны направлять ресурсы, высвобождающиеся в результате облегчения долгового бремени, в частности в результате полного или частичного списания задолженности, на достижение этих целей;

21. *призывает* развитые страны посредством более активного и эффективного сотрудничества с развивающимися странами способствовать наращиванию потенциала и облегчать доступ к технологиям и соответствующим знаниям и их передаче, в особенности развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, с учетом необходимости охраны прав интеллектуальной собственности, а также с учетом особых нужд развивающихся стран;

22. *признает* важнейшую роль, которую могут играть в деле ликвидации нищеты, содействия обеспечению равенства женщин и мужчин, расширения возможностей уязвимых групп и развития сельских общин микрокредитование и микрофинансирование, рекомендует правительствам изучить возможность осуществления стратегий содействия развитию учреждений, занимающихся микрофинансированием и микрокредитованием, для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны людей, живущих в условиях нищеты, включая определение и разработку механизмов содействия обеспечению устойчивого доступа к финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий в сфере регулирования, а также стимулирование тех занимающихся микрофинансированием учреждений, которые отвечают установленным национальным стандартам в отношении оказания таких финансовых услуг малоимущим;

23. *признает также* потенциал информационно-коммуникационных технологий как мощного инструмента обеспечения развития и ликвидации нищеты и оказания международному сообществу помощи в извлечении максимальных выгод из процесса глобализации и в этой связи с удовлетворением отмечает проведение в Женеве 10–12 декабря 2003 года первого этапа Всемир-

ной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и предложение Туниса провести второй этап в Тунисе 16–18 ноября 2005 года;

#### **Стратегии ликвидации нищеты**

24. *вновь подтверждает*, что ликвидацией нищеты следует заниматься на комплексной основе, как указано в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургском плане выполнения решений»)<sup>13</sup>, с учетом важности задачи расширения прав и возможностей женщин и секторальных стратегий в таких областях, как образование, развитие людских ресурсов, здравоохранение, населенные пункты, развитие сельских районов и местное и общинное развитие, производительная занятость, народонаселение, окружающая среда и природные ресурсы, водоснабжение и санитария, сельское хозяйство, продовольственная безопасность, энергетика и миграция, а также особых потребностей обездоленных и уязвимых групп, таким образом, чтобы расширить имеющиеся у людей, живущих в нищете, практические возможности и возможности выбора и позволить им улучшать и укреплять свое материальное положение для достижения развития, безопасности и стабильности, и в этой связи рекомендует странам разрабатывать национальную политику, направленную на сокращение масштабов нищеты, в соответствии с их национальными приоритетами, в том числе, в надлежащих случаях, на основе документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты;

25. *обращает особое внимание* в этой связи на важность дальнейшего учета согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в национальных стратегиях и планах развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются, и призывает международное сообщество продолжать оказывать развивающимся странам поддержку в осуществлении их стратегий и планов развития;

26. *признает* важность распространения передового опыта для сокращения нищеты в ее различных аспектах с учетом необходимости адаптации этого передового опыта к социальным, экономическим, культурным и историческим условиям каждой страны;

27. *вновь подтверждает*, что правительствам всех стран и системе Организации Объединенных Наций следует содействовать проведению в жизнь активной и зримой политики учета гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты, как на национальном, так и на международном уровне, и рекомендует использовать гендерный анализ в качестве инструмента обеспечения учета гендерных аспектов при планировании осуществления политики, стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты;

28. *вновь подтверждает также*, что ликвидация нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природно-ресурсной базы социально-экономического развития

<sup>13</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития;

29. *особо отмечает* важнейшую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении возможностей людей, живущих в нищете, вновь подтверждает в этой связи Дакарскую программу действий, принятую на Всемирном форуме по образованию<sup>14</sup>, и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в поддержке программ «Образование для всех» в качестве одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

30. *признает* разрушительное воздействие ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других заразных инфекционных заболеваний на деятельность по развитию человеческого потенциала, обеспечению экономического роста и продовольственной безопасности и сокращению масштабов нищеты во всех регионах, в частности в странах Африки к югу от Сахары, и настоятельно призывает правительства и международное сообщество в неотложном порядке уделить первоочередное внимание борьбе с этими заболеваниями;

31. *признает также*, что ВИЧ/СПИД продолжает иметь опустошительные последствия для отдельных лиц и семей, в частности женщин и девушек, и что в наиболее пострадавших странах он угрожает свести на нет достигнутый за десятилетия прогресс в области здравоохранения, экономики и социальной сферы, приводя к сокращению ожидаемой продолжительности жизни, замедляя экономический рост, усугубляя нищету и приводя к хронической нехватке продовольствия; что необходимы безотлагательные меры для решения проблем неравенства полов и экономической зависимости и нищеты; что поэтому борьба с ВИЧ/СПИДом является одним из важных компонентов усилий по ликвидации нищеты и одним из ключевых условий для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

32. *особо отмечает* взаимосвязь между ликвидацией нищеты и улучшением доступа к безопасной питьевой воде и подчеркивает в этой связи цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, а также доли населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, как это подтверждено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

33. *признает*, что отсутствие надлежащего жилья по-прежнему остается одной из насущных проблем в борьбе за ликвидацию крайней нищеты, особенно в городских районах в развивающихся странах, выражает свою обеспокоенность в связи с быстрым увеличением числа жителей трущоб в городских районах развивающихся стран, особенно в Африке, подчеркивает, что если не будут приняты срочные и эффективные меры и действия на национальном и международном уровнях, то число жителей трущоб, которые составляют треть

<sup>14</sup> См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).



городского населения мира, будет и дальше увеличиваться, и особо отмечает необходимость активизации усилий в целях обеспечения к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб;

34. *рекомендует* правительствам оказывать содействие Глобальной кампании по обеспечению гарантий владения жильем и Глобальной кампании по управлению городским хозяйством, проводимым Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, которые являются важными инструментами, в частности, содействия регулированию прав на землю и на владение жильем в соответствии с национальными условиями и расширения доступа неимущих слоев городского населения к кредитам;

35. *признает также*, что ликвидация сельской нищеты и голода является важнейшим условием достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и что развитие сельских районов должно быть составной частью национальной и международной политики в области развития;

#### **Конкретные инициативы в области борьбы с нищетой**

36. *признает* важный потенциальный вклад Всемирного фонда солидарности в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей сокращения вдвое к 2015 году доли населения, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода;

37. *принимает к сведению* усилия по определению стратегии Всемирного фонда солидарности и мобилизации ресурсов, позволяющих ему начать свою деятельность, и предлагает государствам-членам, международным организациям, частному сектору, соответствующим учреждениям, фондам и частным лицам вносить взносы в Фонд;

38. *напоминает* о том, что в Декларации тысячелетия главы государств и правительств указали, в частности, на то, что одной из универсальных и фундаментальных ценностей, которые должны лежать в основе международных отношений в XXI веке, является солидарность, и в этой связи постановляет рассмотреть на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о провозглашении 20 декабря каждого года Международным днем солидарности людей;

39. *предлагает* правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам, в полной мере учитывая национальные интересы, стратегии развития и приоритеты, задействовать потенциал предпринимательства в целях содействия ликвидации нищеты;

#### **Африка, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства**

40. *подчеркивает*, как это признано в Декларации тысячелетия, важность удовлетворения особых потребностей Африки, где нищета по-прежнему является серьезной проблемой и где большинство стран не смогли в полной мере воспользоваться открываемыми глобализацией возможностями, что еще более усиливает маргинализацию этого континента;

41. *вновь заявляет* о своей поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>15</sup>, поощряет дальнейшие усилия по осуществлению предусмотренных в нем обязательств в политической, экономической и социальной областях и призывает государства-члены и международное сообщество и предлагает системе Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать реализацию целей Партнерства, главная из которых заключается в ликвидации нищеты и содействии устойчивому развитию на основе ответственности и руководящей роли африканских стран и расширения партнерских связей с международным сообществом в соответствии с принципами, целями и приоритетами Партнерства;

42. *принимает к сведению* План действий по содействию повышению занятости и борьбе с нищетой в Африке<sup>16</sup>, принятый на чрезвычайном совещании глав государств и правительств стран — членов Африканского союза по вопросам занятости и борьбы с нищетой, проведенном в Уагадугу 3–9 сентября 2004 года, и отмечает роль Международной организации труда в оказании африканским странам помощи в осуществлении Плана действий, принятого на этом совещании;

43. *призывает* правительства наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в полном объеме выполнять обязательства, содержащиеся в Брюссельской декларации<sup>17</sup> и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов<sup>18</sup>, которые были приняты на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной в Брюсселе 14–20 мая 2001 года;

44. *подчеркивает* уязвимость малых островных развивающихся государств, вновь заявляет о важности международной поддержки полного осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>19</sup>, поддерживает в этой связи проведение на Маврикии 10–14 января 2005 года Международного совещания по обзору осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и с интересом ожидает его результатов;

45. *признает* особые проблемы и нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, призывает в этой связи к полному и эффективному осуществлению Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися

<sup>15</sup> A/57/304, приложение.

<sup>16</sup> EXT/ASSEMBLY/AU/4(III)Rev.4.

<sup>17</sup> A/CONF.191/13, глава I.

<sup>18</sup> Там же, глава II.

<sup>19</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция I, приложение II.

странами и развивающимися странами транзита<sup>20</sup> и подчеркивает необходимость осуществления Сан-Паульского консенсуса<sup>8</sup>, принятого на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Сан-Паулу, Бразилия, 18 июня 2004 года, в частности его пунктов 66 и 84, соответствующими международными организациями и донорами в рамках подхода, предусматривающего участие многих заинтересованных сторон;

### **Организация Объединенных Наций и борьба с нищетой**

46. *призывает* к полному осуществлению резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, которая обеспечивает всеобъемлющую основу для последующей деятельности в связи с решениями этих конференций и встреч на высшем уровне и способствует достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели искоренения нищеты, и подчеркивает важность проведения в начале шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2005 году мероприятия Генеральной Ассамблеи высокого уровня в соответствии с решением, принятым Ассамблеей в ее резолюции 58/291 от 6 мая 2004 года;

47. *вновь подтверждает* роль фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций и связанных с ней фондов, в поддержке национальных усилий развивающихся стран, в частности в деле ликвидации нищеты, и необходимость их финансирования согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

48. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

49. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».

---

<sup>20</sup> Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/30), приложение I.